

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ



ПЯТЬДЕСЯТ ВТОРАЯ СЕССИЯ

Официальные отчеты

ПЯТЫЙ КОМИТЕТ
17-е заседание,
состоявшееся в четверг,
30 октября 1997 года,
в 10 ч. 00 м.,
Нью-Йорк

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 17-М ЗАСЕДАНИИ

Председатель: г-н ЧОУДХУРИ (Бенгладеш)

затем: г-жа ДАЭС (заместитель Председатель) (Греция)

затем: г-н ЧОУДХУРИ (Председатель) (Бангладеш)

Председатель Консультативного комитета по административным
и бюджетным вопросам: г-н МСЕЛЛЕ

СОДЕРЖАНИЕ

ПУНКТ 116 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПРЕДЛАГАЕМЫЙ БЮДЖЕТ ПО ПРОГРАММАМ НА
ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД 1998-1999 ГОДОВ (продолжение)

Общие прения (продолжение)

ПУНКТ 133 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСИРОВАНИЕ МИССИИ НАБЛЮДАТЕЛЕЙ ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В ЛИБЕРИИ (продолжение)

ПУНКТ 123 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСИРОВАНИЕ КОНТРОЛЬНОЙ МИССИИ ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В АНГОЛЕ (продолжение)

ПУНКТ 159 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСИРОВАНИЕ МИССИИ НАБЛЮДАТЕЛЕЙ ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В АНГОЛЕ (продолжение)

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели с момента опубликования на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza) и включаться в экземпляр отчета.

Поправки будут издаваться после окончания сессии в виде отдельного исправления для каждого Комитета.

Distr. GENERAL
A/C.5/52/SR.17
23 December 1997
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Заседание открывается в 10 ч. 15 м.

ПУНКТ 116 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПРЕДЛАГАЕМЫЙ БЮДЖЕТ ПО ПРОГРАММАМ НА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД 1998-1999 ГОДОВ (продолжение) (A/52/6/Rev.1 (vol. I и II), A/52/7, A/52/16, A/52/278, A/52/303 и A/52/379; A/C.5/51/53)

Общие прения (продолжение)

1. Г-н ДЖАЯНАМА (Таиланд), отметив поддержку его делегацией заявления по предлагаемому бюджету по программам, сделанного от имени Группы 77 и Китая на одном из предыдущих заседаний, говорит, что он приветствует усилия системы Организации Объединенных Наций по достижению экономии и повышению эффективности. В этой связи его делегация поддержала намерение Генерального секретаря сократить со временем долю ресурсов, выделяемых из регулярного бюджета на административные и другие непрограммные расходы, по крайней мере на одну треть, с тем чтобы можно было высвободить ресурсы для выполнения основных программ в экономической и социальной областях. Однако в стремлении добиться результативности затрат и повышения эффективности следует следить за тем, чтобы было достаточно ресурсов для проведения утвержденных мероприятий.
2. Лишь немногие организационные механизмы в большей мере, чем бюджетный процесс, сказываются на стратегическом функционировании и направлениях деятельности. В этой связи его делегация приветствует усилия Генерального секретаря по представлению бюджета по программам, который отражает структуру среднесрочного плана на период 1998-2001 годов. В настоящее время наблюдается более четкое соответствие между программами среднесрочного плана, структурами Секретариата и разделами бюджета по программам, что позволяет тем самым повысить спрос с руководителей за проведение соответствующих мероприятий. Среднесрочный план следует продолжать использовать в качестве рамок для составления бюджета по программам.
3. Организация Объединенных Наций с 1987 года почти непрерывно находится в состоянии реорганизации и испытывает финансовые затруднения. Весь бюджетный процесс дезорганизован. Такое положение во все большей степени затрудняет экспертным и межправительственным органам, занимающимся бюджетным процессом, выполнение их соответствующих функций. Его делегация полагает, что утверждение бюджета по программам на двухгодичный период 1998-1999 годов и утверждение предложений по реформе позволят Организации выйти из ее нынешнего неопределенного положения.
4. В резолюции 51/221 в Генеральной Ассамблее предусматривается, что в бюджетную методологию, установленные бюджетные процедуры и практику или в финансовые положения не могут вноситься никакие изменения без предварительного рассмотрения или одобрения Генеральной Ассамблеей. Кроме того, необходимо скорректировать растущую тенденцию не проводить различие между документацией для заседающих органов и документами, предназначенными для общественности. Первые должны подкрепляться техническим анализом и обоснованием; общих заявлений и неподтвержденных фактов в этом случае недостаточно.
5. Необходимо принять меры по исправлению складывающегося в последние годы в Генеральной Ассамблее впечатления о том, что процесс принятия директивных решений находится под угрозой компрометации из-за ряда усилий, направленных на обеспечение более широкой поддержки общественностью инициатив Секретариата. В отношениях между Секретариатом и государствами-членами должна царить обстановка доверия; это облегчит проведение реформ и управление процессом перемен.

6. Чтобы обеспечить более детальное изучение последствий бюджетных изменений для осуществления программ, предложения по различным разделам бюджета должны содержать более конкретную информацию о проводимых мероприятиях. Подобная информация должна предоставляться в качестве основы для будущей оценки исполнения бюджета Генеральной Ассамблеи.

7. Сокращение размера бюджета не должно являться самоцелью, а должно быть результатом усилий по созданию подлинно эффективной и результативной Организации Объединенных Наций. В этой связи сотрудники Организации должны получать более эффективную профессиональную подготовку, с тем чтобы обеспечить более высокие результаты осуществления программ. В этой связи его делегация приветствует увеличение на 25 процентов объема ресурсов, выделяемых на профессиональную подготовку персонала, однако считает, что выделенных ресурсов все же недостаточно.

8. Его делегация разделяет выраженную другими делегациями обеспокоенность в отношении того, что более существенная доля сокращения должностей приходится на должности младшего и начального уровней в диапазоне С-1 – С-3. Особенно тревожат такие факторы, как высокий средний возраст сотрудников Секретариата и ожидаемая в предстоящие 10 лет высокая доля выходящих на пенсию.

9. Таиланд серьезно относится к своим обязательствам перед Организацией Объединенных Наций; он является одной из немногих стран, которые полностью выплатили свои начисленные взносы в регулярный бюджет до 31 января 1997 года. Государствам-членам неразумно заниматься утверждением программ и ассигнований и начислением взносов, не выполнив свои международно-правовые обязательства.

10. Г-н МУР (Багамские Острова) говорит, что его делегация поддерживает заявление по предлагаемому бюджету по программам, сделанное от имени Группы 77 и Китая на одном из предыдущих заседаний. Он с удовлетворением разделяет вывод Комитета по программе и координации о том, что предлагаемый бюджет по программам соответствует утвержденным наброскам бюджета по программам и среднесрочному плану. Была предпринята ценная попытка отразить те вопросы, которые государства-члены считают первоочередными. Его делегация отмечает заявление Генерального секретаря о том, что бюджетная экономия будет достигнута за счет сокращения числа сотрудников, административных расходов и рационализации деятельности. Хотя следует приветствовать любые меры, направленные на повышение эффективности, тем не менее важно обеспечить, чтобы подобные усилия не сказывались на реализации программ или уровне обслуживания государств-членов. Его делегация первоначально с одобрением встретила заверения Секретариата о том, что осуществление программ и выполнение мероприятий не будут затронуты, однако явные задержки, переносы и сокращение обслуживания говорят, как представляется, об обратном. Секретариат должен представить конкретную точную информацию, чтобы исправить складывающееся впечатление.

11. При выполнении любых мер по реформе важно поддерживать справедливую географическую представленность и гендерную сбалансированность и набирать новых сотрудников в Организацию. Новые сотрудники зачастую приносят с собой свежие идеи и взгляды. Хотя в условиях нынешнего сокращения бюджета число сотрудников из Карибского региона не уменьшилось, страны региона в целом по-прежнему недопредставлены. Секретариату следует принять меры по исправлению этого положения. Его делегация хотела бы также заявить о своей обеспокоенности в связи с увеличением ассигнований на услуги по контрактам или услуги консультантов. Прежде чем использовать такие услуги, необходимо проводить тщательный анализ.

12. Его делегация с удовлетворением отмечает увеличение ресурсов, выделяемых на цели экономического и социального развития, что отражает то первоочередное значение, которое

государства-члены придают этим направлениям. Его делегация намерена представить конкретные запросы в отношении выполнения решений проведенных в последнее время всемирных конференций. В этой связи она, с одной стороны, с удовлетворением узнала, что больше ресурсов выделяется для улучшения положения женщин, однако, с другой стороны, с разочарованием отметила, что в соответствующем департаменте был упразднен ряд должностей. Его делегация также хотела бы получить заверения в том, что соответствующие объемы ресурсов выделяются на программы, связанные с проблемами наркотиков, преступности и технической помощи.

13. Ни один бюджет и ни один пакет мер по реформе не может быть эффективно реализован без достаточного финансирования. Обсуждения в Пятом комитете должны быть транспарентными и демократичными и должны проводиться в духе доверия. Секретариат должен своевременно представлять информацию. В то же самое время государствам-членам следует воздерживаться от того, чтобы возлагать на Секретариат излишнее бремя запросов о предоставлении дополнительной информации.

14. Г-н ДАРВИШ (Египет) отмечает, что предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 1998-1999 годов является беспрецедентным в том, что он характеризуется негативным ростом. Он представлен одновременно с предложениями Генерального секретаря о финансовой и административной реформе, которые не могут не сказаться на будущем Организации, особенно в связи с тем, что задолженность ряда государств-членов стала такой, что она неизбежно негативно затронет способность Организации выполнять программы и мероприятия, предусмотренные в среднесрочном плане; Организация уже с задержками возмещает расходы государствам, которые предоставляют войска и оборудование для операций по поддержанию мира. Государства-члены должны выполнять свои правовые обязательства по уплате своих начисленных взносов в полном объеме, вовремя и без каких-либо условий. Следует надеяться, что планируемое сокращение персонала не окажет негативного воздействия на уровень осуществления программ. Сокращение бюджета и численности персонала не является самоцелью; оно является одним из путей экономии ресурсов, которые можно затем использовать для более эффективного выполнения программ и мероприятий Организации. Однако упразднение 1112 должностей неизбежно утяжелит бремя, лежащее на оставшихся сотрудниках, несмотря на перераспределение функций и внедрение новой технологии. Имеющиеся ресурсы должны обязательно использоваться осмотрительно, однако способность Организации выполнять свой мандат не должна ставиться под угрозу. Кроме того, его делегация не убеждена в том, что повышение нагрузки на сотрудников является одним из путей обеспечения оптимального использования ресурсов.

15. Однако, хотя должности и упраздняются, на консультантов и экспертов предусмотрено выделить дополнительно около 15,9 млн. долл. США. Нет ясности в отношении того, является ли такое повышение оправданным, и его делегация разделяет мнение Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (ККАБВ) о том, что внешние консультанты и эксперты должны использоваться лишь тогда, когда необходимый опыт отсутствует в рамках Организации. Аналогичным образом, в операциях по поддержанию мира нежелательно слишком широко полагаться на безвозмездно предоставляемый персонал. Речь идет об одном из основополагающих принципов: Секретариат не следует лишать ресурсов, которые ему необходимы для выполнения своих функций.

16. Предлагаемый бюджет по программам содержит ассигнования на борьбу с преступностью, однако не предусматривает деятельности, связанной с борьбой против терроризма. Его делегация считает важным укреплять международное сотрудничество в соответствии со среднесрочным планом в борьбе против терроризма, а также других форм транснациональной преступности.

17. В предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 1998-1999 годов не предусмотрено ассигнований на добрые услуги и превентивную дипломатию; его делегация считает это неоправданным, поскольку это помешает Организации быстро реагировать в районах потенциальных конфликтов в случае, если такое реагирование окажется необходимым.

18. В Органе Организации Объединенных Наций по наблюдению за выполнением условий перемирия (ОНВУП) должно быть упразднено 23 должности, в то время как число наблюдателей будет сокращено на 13, в результате чего останется в общей сложности 174 наблюдателя. Следует надеяться, что указанное сокращение не окажет негативного влияния на деятельность, выполняемую ОНВУП.

19. Его делегация полностью поддерживает подпрограмму 7 программы 1 среднесрочного плана (Вопрос о Палестине), до тех пор пока не будет достигнуто окончательное урегулирование палестинского вопроса. Предлагаемые сокращения в соответствующем подразделении не оправданы. Вся предлагаемая деятельность, предусмотренная по подпрограмме 7, должна быть выполнена полностью.

20. Перевод сотрудников с должностей, финансируемых со вспомогательного счета операций по поддержанию мира, на должности, финансируемые из регулярного бюджета, является опасным явлением, поскольку речь идет о столь незаметном элементе предлагаемого бюджета по программам, который может использоваться в обход принципов и практики кадрового комплектования системы Организации Объединенных Наций.

21. Предлагаемый подход к "составлению бюджета на чистой основе" приведет, как представляется, к финансовой нестабильности комитетов и других органов, которые финансируются совместно, например Объединенной инспекционной группы; это может негативно сказаться на их эффективности.

22. Необходимо сохранить все должности в Секции по вопросам деколонизации. Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам по-прежнему является одной из приоритетных целей Организации.

23. Предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 1997-1998 годов в целом является полезным документом, отражающим наброски бюджета, которые были утверждены государствами-членами консенсусом после длительного и трудного обсуждения. Следует надеяться, что Комитет сможет удовлетворительно рассмотреть этот документ.

24. Г-жа Даэс (Греция), заместитель Председателя, занимает место Председателя.

25. Г-н ВАРДАНА (Индонезия), отметив поддержку его делегацией заявления по предлагаемому бюджету по программам, сделанного от имени Группы 77 и Китая на одном из предыдущих заседаний, говорит, что важно придерживаться процедур Организации Объединенных Наций в области планирования, программирования и составления бюджетов, изложенных в резолюции 41/213 Генеральной Ассамблеи.

26. Генеральный секретарь отметил, что предлагаемый им бюджет по программам призван обеспечить полное выполнение утвержденных программ. Его делегация имеет определенные сомнения в отношении обоснованности этого утверждения. Возникают вопросы в отношении того, сможет ли Организация выполнить свои утвержденные программы и провести мероприятия или добиться ожидаемых результатов, особенно в области международного и регионального сотрудничества в целях развития.

27. Комитет по программе и координации не смог рекомендовать Генеральной Ассамблее утвердить описательную часть программы по разделу прав человека. Весьма важно, чтобы в ходе обсуждения программных аспектов предлагаемого бюджета по программам был отражен этот факт.

28. Что касается приоритетов, то его делегация по-прежнему уверена в правильности поставленных Организацией целей в области создания благоприятных условий для экономического и социального прогресса развивающихся стран. Необходимо приложить все усилия для удовлетворения первоочередных потребностей этих стран. Сокращение бюджета не должно осуществляться за счет программ и мероприятий, имеющих особо важное значение для развивающегося мира. В этой связи следует изучить потребности в ресурсах по отдельным разделам предлагаемого бюджета по программам, с тем чтобы убедиться, что они отвечают этой цели и достаточны для ее реализации.

29. Его делегация хотела получить заверение в том, что предлагаемые меры по сокращению численности персонала никоим образом не скажутся на эффективности осуществления и выполнении всех утвержденных программ и проведении мероприятий. Важно сохранить справедливое географическое распределение должностей, но в то же самое время учесть необходимость отразить обеспокоенность непредставленных или недопредставленных государств-членов. В этом контексте его делегация поддерживает сохранение программы национальных конкурсных экзаменов и предлагаемое увеличение доли ресурсов, выделяемых на профессиональную подготовку.

30. Его делегация встревожена разрывом между растущей ролью Организации и ее ограниченными ресурсами. Организация Объединенных Наций представляет собой всего лишь сумму своих частей, и поэтому на государствах-членах лежит обязанность предотвратить сползание к неплатежеспособности. Реформа не должна стать эвфемизмом срезания бюджета или предлогом для определенных государств-членов отказаться от выполнения своих финансовых обязательств.

31. Г-н ХАМ (Республика Корея) отмечает, что предложения Генерального секретаря по реформе все еще находятся на этапе рассмотрения и не отражены в предложениях по бюджету. В этой связи он ожидает, что будут представлены пересмотренные предложения по бюджету, которые будут отражать меры по реформе.

32. Он с удовлетворением отмечает, что предлагаемый бюджет по программам был подготовлен в соответствии с набросками бюджета по программам и среднесрочным планом. Генеральный секретарь предлагает бюджет в размере 2,583 млрд. долл. США, что означает сокращение на 124 млн. долл. США в реальном выражении по сравнению с бюджетом на текущий двухгодичный период. Из в общей сложности 10 021 должности 1182 должности предлагается сократить, а 865 – упразднить. Хотя он поддерживает сокращение штатов, он разделяет обеспокоенность Консультативного комитета в отношении негативных последствий этого для осуществления программ. Сокращение бюджета и упразднение должностей не должны быть самоцелью, а должны служить повышению эффективности проведения Организацией утвержденных мероприятий.

33. Следует активно заниматься повышением производительности и эффективности с помощью новой технологии и комплексной программы подготовки персонала. Его делегация поддерживает предложение об увеличении на 25 процентов доли ресурсов, выделяемых на профессиональную подготовку. Она также приветствует предлагаемое увеличение примерно на 56 млн. долл. США ассигнований на экономическое и социальное развитие.

34. Касаясь резолюции 51/226, в которой Генеральная Ассамблея просила Генерального секретаря не уменьшать долю должностей начального уровня С-1 – С-3 в бюджетных целях и призвала продолжать усилия по поиску кандидатов из государств, представленных ниже медианы

их квоты, он говорит, что его делегация разделяет обеспокоенность в отношении предлагаемого упразднения одной должности С-4 и одной должности категории общего обслуживания в Секции проведения экзаменов и тестов. Национальные конкурсные экзамены имеют важное значение для исправления несбалансированной представленности.

35. В бюджетных предложениях предусматривается единая норма вакансий в размере 5 процентов для категории специалистов и 2,5 процента для категории общего обслуживания; это ниже нынешнего общего для этих двух категорий показателя в размере 6,4 процента. Сохранение высоких норм вакансий сказывается на осуществлении программ, и Генеральному секретарю следует придерживаться предложенных уровней, с тем чтобы дать руководителям программ возможность задействовать утвержденное штатное расписание.

36. Что касается составления бюджета на чистой основе, то Генеральный секретарь предложил отражать долю Организации Объединенных Наций в расходах на совместно финансируемую деятельность и обслуживание по разделам расходов на чистой основе; это изменение не означает реального сокращения. Мы хотели бы получить подробный доклад о концепции составления бюджета на чистой основе.

37. Он приветствует предлагаемое создание счета развития за счет экономии расходов на административную деятельность и выражает надежду, что это поможет решению задач устойчивого экономического роста и устойчивого развития, особенно развития в Африке. Он с удовлетворением отмечает признаки того, что технические новшества и совершенствование методов работы привели к упрощению процедур работы Секретариата, дав возможность сократить административные расходы. Однако следует представить последующие доклады по предложению о сокращении на одну треть административных расходов.

38. Что касается составления бюджета, ориентированного на конечные результаты, то Генеральной Ассамблее на ее утверждение следует представить подробный доклад с обоснованием предлагаемых изменений, описанием новой методологии и с макетом такого бюджета, а также с предоставлением информации о положениях, процедурах и показателях служебной деятельности.

39. Г-н АЛЬ-МУНТАССЕР (Ливийская Арабская Джамахирия) говорит, что, как он надеется, предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 1998-1999 годов обеспечит более эффективное осуществление программ и мероприятий; этот вопрос представляет особый интерес для развивающихся стран, на которых негативно сказывалась задержка осуществления программ, которая иногда имела место в течение предыдущего двухгодичного периода. Этот момент особенно важен, поскольку объем нового бюджета примерно на 124 млн. долл. США меньше объема предыдущего бюджета.

40. Его делегация хотела бы, чтобы в бюджет были включены конкретные цифры о количестве сотрудников, которое считается необходимым для должного выполнения программ и осуществления мероприятий Организации с учетом справедливого географического распределения должностей. Число сотрудников, безвозмездно предоставленных для работы на административных должностях и должностях, связанных с выработкой политики и операциями по поддержанию мира, должно быть минимальным. Следует подготовить доклад экспертов с указанием нынешней численности наших сотрудников и связанных с ними бюджетных и внебюджетных расходов.

41. Вызывает сожаление увеличение доли ресурсов, выделяемых на услуги консультантов, при одновременном сокращении должностей в Секретариате, особенно с учетом того фактора, что большинство сотрудников, работавших на этих должностях, являются гражданами развивающихся стран.

42. В бюджете следует, насколько это возможно, предусматривать ассигнования на предполагаемые незапланированные расходы, например в связи со специальными миссиями или колебаниями валютных курсов, что может либо благоприятно, либо неблагоприятно сказаться на осуществлении программ. Бюджет должен готовиться на единой основе в плане поступлений и расходов, и следует применять систему учета расходов, которая была утверждена Генеральной Ассамблеей.

43. Программа реформы, предложенная Генеральным секретарем, поможет Организации более эффективно осуществлять свои программы при условии, что государства-члены не будут отказывать ей в своей политической и финансовой поддержке. Следует надеяться, что такая поддержка будет оказываться. Совокупная задолженность государств-членов в настоящее время составляет 2417 млн. долл. США. Чтобы Генеральный секретарь мог выполнить решения и указания государств-членов, и в частности возместить расходы государствам, особенно развивающимся странам, которые предоставляют войска и оборудование для операций по поддержанию мира, государства, имеющие задолженность, должны выполнить свои обязательства.

44. Со своей стороны Ливийская Арабская Джамахирия всегда выплачивала свои начисленные взносы полностью и своевременно и готова продолжать делать это, несмотря на экономические трудности и те страдания, которым подвергает ее одно могущественное государство, которое в сотрудничестве со своими союзниками воспользовалось своим положением постоянного члена Совета Безопасности, чтобы ввести запрет на воздушные сообщения и ввести экономическое эмбарго, в результате чего его страна уже потерпела убытки на сумму более 23 млрд. долл. США.

45. Г-н ДЕЙНЕКО (Российская Федерация) говорит, что обсуждение предлагаемого бюджета на двухгодичный период 1998-1999 годов проходит не совсем в обычных условиях параллельно с неофициальными консультациями по предложенной Генеральным секретарем программе реформирования, которая напрямую связана с предлагаемым бюджетом по программам. Это накладывает на членов Комитета особую ответственность, поскольку его решения по бюджетным вопросам несомненно скажутся на реализации инициатив в области реформы.

46. Хотя в связи с реформой и перестройкой многие подразделения Секретариата вынуждены работать с повышенной отдачей, основополагающие документы, такие, как бюджет, должны представляться на рассмотрение соответствующих органов заблаговременно.

47. Предлагаемый бюджет по программам подготовлен с учетом резолюции 51/220 Генеральной Ассамблеи по наброскам бюджета и в соответствии со среднесрочным планом. Соответственно его делегация в принципе поддерживает предложения по бюджету, а также усилия Генерального секретаря по рационализации расходов, повышению эффективности и производительности исполнительного аппарата и упорядочению штатного расписания Секретариата. Он в позитивном ключе рассматривает основную часть мер, предложенных в документе A/52/303, и поддерживает усилия по повышению эффективности деятельности Организации Объединенных Наций на всех направлениях и по превращению ее в действительно реальный инструмент нынешнего многополярного мира. Он отмечает, что основной акцент в этом процессе сделан на рационализации и гармонизации управленческих структур, на стремлении избежать распыления и децентрализации ресурсов и концентрации усилий на решении стоящих перед международным сообществом проблем.

48. Он отмечает, что отсутствует механизм защиты бюджета от резких колебаний валютных курсов и скачков инфляции. Хотя пока сохраняется благоприятная тенденция, которая положительно сказывается на уровне ассигнований, ситуация может резко измениться. Он хотел бы услышать мнение Секретариата о мерах, которые следовало бы принять для смягчения влияния на бюджет возможных колебаний валютных курсов и темпов инфляции. В этой связи он

принимает к сведению заверения в отношении того, что доклад Консультативного комитета, препровождающий запоздалый доклад Генерального секретаря по этому вопросу, будет представлен на рассмотрение Пятого комитета до завершения регулярной сессии.

49. Его делегация обеспокоена явно просматриваемой в новых предложениях тенденцией к нарушению баланса в штатном расписании в сторону увеличения числа должностей высокого уровня. Это грозит разрушением пирамидальной структуры Секретариата. Кроме того, упразднение должностей зачастую сопровождается увеличением запросов на временную помощь и использование консультантов. В этой связи Секретариат должен руководствоваться, в частности, резолюцией 51/226 Генеральной Ассамблеи.

50. В разработке новых предложений и финансировании областей деятельности также необходимо следовать Финансовым положениям и правилам. В этой связи он просит представить информацию о составлении бюджетов, ориентированных на конечные результаты, о возможных сферах применения сэкономленных бюджетных средств и о соответствии этих предлагаемых нововведений Финансовым положениям и правилам, а также просит, чтобы Секретариат сообщил свое мнение о возможном функционировании счета развития.

51. Г-н Чоудхури (Бангладеш) вновь занимает место Председателя.

52. Г-н ЧЖАН ВАНЬХАЙ (Китай) говорит, что его делегация в принципе согласна с выводами и рекомендациями Комитета по программе и координации (КПК), хотя по некоторым вопросам на его тридцать седьмой сессии консенсус достигнут не был. Его делегация поддерживает заявление, сделанное от имени Группы 77 и Китая.

53. На протяжении последних десяти лет Организация Объединенных Наций постоянно сталкивается с финансовыми трудностями, и наблюдающаяся на протяжении длительного времени нехватка финансовых ресурсов существенным образом сказалась на бюджетном процессе. Его делегация приняла к сведению замечания Консультативного комитета о том, что процесс подготовки, утверждения и исполнения бюджета дезорганизован и что применение положений резолюции 41/213 Генеральной Ассамблеи и Финансовых положений чрезвычайно затруднилось, в связи с чем Консультативному комитету и Пятому комитету становится все труднее должным образом выполнять свои функции (А/52/7, пункт 7).

54. Представляя предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 1998-1999 годов, Генеральный секретарь признал, что при нынешнем положении процесс подготовки, утверждения и исполнения бюджета приобрел гораздо более сложный характер. Действительно, осуществление бюджетных предложений и плана реформы станет возможным лишь в случае восстановления платежеспособности Организации. Соответствующим странам, особенно стране, вносящей самые крупные взносы, следует незамедлительно, в полном объеме и без каких-либо условий погасить свою задолженность по взносам.

55. Оратор разделяет обеспокоенность Консультативного комитета по поводу изменений в процессе подготовки и рассмотрения бюджета по программам. Бюджет должен подготавливаться путем определения расходов на утвержденные программы на основе набросков. Процесс всегда подразделялся на три этапа: планирование, программирование и составление бюджета. Этот процесс выдержал проверку временем, и его не следует изменять. Положения резолюции 41/213 Генеральной Ассамблеи должны продолжать применяться, а роль КПК не должна никоим образом ограничиваться. Предложения в отношении реформы неизбежно отразятся на процедурах подготовки бюджета, и оратор надеется, что эти предложения положат конец путанице в процессе составления бюджета.

56. На двухгодичный период 1998–1999 годов предлагается сумма в размере 2,583 млрд. долл. США, что ниже общего объема ассигнований в рамках бюджета на текущий двухгодичный период, и значительно сокращена численность персонала. Приветствуя рост эффективности и сокращение расходов, оратор отмечает, что Генеральная Ассамблея недвусмысленно указала на то, что сокращения не должны негативно сказываться на полном осуществлении утвержденных программ. Ссылаясь на замечание о том, что некоторые из запланированных мероприятий пострадали с точки зрения масштабов или сроков выполнения (А/С.5/51/53, пункт 10), оратор выражает надежду на то, что предлагаемое сокращение ресурсов не будет иметь негативных последствий для полного осуществления всех мероприятий, утвержденных на 1998–1999 годы. Кроме того, после утверждения бюджета по программам финансирование всех предусмотренных в нем мероприятий должно быть гарантировано.

57. В то время как Генеральный секретарь заявил, что общее число требующихся на предстоящий двухгодичный период должностей будет сокращено до 8839, в документе А/52/303 (пункт 5) указывается, что предлагаемое пересмотренное штатное расписание будет включать 8695 должностей. В этом документе также указывается, что число утвержденных должностей на 1996–1997 годы составляло 10 012, что отличается от данных, которые были представлены Председателю Генеральной Ассамблеи в марте и согласно которым число утвержденных должностей составляло 10 021. Оратор просит разъяснить причины этих расхождений.

58. Г-н КУРИЕН (Индия) говорит, что его делегация одобряет заявление Группы 77 и Китая. Она поддерживает усилия по повышению эффективности административного функционирования и ограничению расходов, считая, что решение этих задач имеет основополагающее значение для подготовки Организации к осуществлению деятельности в XXI веке. Средства должны использоваться результативно, и если утвержденные программы могут быть осуществлены более эффективно и с меньшими затратами, то это принесет прямую выгоду всем. Вместе с тем абсолютно необходимо помнить о том, что цель заключается в укреплении Организации Объединенных Наций. Сокращение расходов не должно становиться самоцелью.

59. Хотя необходимость реформы признается все более широко, некоторые государства не желают выполнять свои финансовые обязательства, что позволило бы Организации следовать курсом реформы. В некоторых случаях отдельные структуры уже реформированы, и для их укрепления требуются ресурсы. Несмотря на это, продолжают раздаваться требования о дальнейшем сокращении расходов. При сокращении расходов должно обеспечиваться и поступление ресурсов, что имеет важное значение для всех государств-членов с точки зрения возможности укрепления роли Организации в содействии развитию и поддержании мира и безопасности. Хотя Секретариату следует проявлять максимальную осмотрительность в финансовых вопросах, в тех случаях, когда для утвержденных программ требуются дополнительные ресурсы, их следует выделять. Необходимо также решить связанный с этим вопрос о том, как обеспечить финансирование перенесенных или отложенных мероприятий в рамках последующих бюджетов.

60. Оратор отмечает, что в первоначальной смете на 1998–1999 годы предполагается сокращение расходов на 123,9 млн. долл. США. В этой связи необходимо принять меры по рекомендациям, вынесенным Консультативным комитетом (А/52/7, пункт 30). Точно так же необходимо проанализировать поднятые Консультативным комитетом вопросы в связи с сокращением численности персонала и нормами вакансий (А/52/7, пункт 57), с тем чтобы развеять сомнения в отношении обоснованности предложений. Оратор разделяет мнение Консультативного комитета о том, что более высокие нормы вакансий создают серьезные препятствия для осуществления программ.

61. Г-н МАДДЕНС (Бельгия), выступая от имени Европейского союза и ассоциированных стран (Болгария, Венгрия, Кипр, Латвия, Литва, Польша, Румыния, Словакия, Словения, Чешская

Республика и Эстония), а также Лихтенштейна, говорит, что утверждение бюджета предполагает определение объема ресурсов, требующихся для осуществления мандатов и программ Организации, и предоставление этих ресурсов. Соответственно оно подразумевает выплату государствами-членами своих взносов в полном объеме и без каких-либо задержек и условий. Управление бюджетными средствами требует наличия доверительных отношений между государствами-членами и Секретариатом: Генеральный секретарь должен предусмотреть достаточные по объему ресурсы для осуществления утвержденных мероприятий, при осуществлении мероприятий невозможно установить жесткий контроль за всеми мельчайшими деталями, а ресурсы должны использоваться эффективно. При согласовании и утверждении бюджета государствам-членам следует опираться на такие доверительные отношения. В будущем представление бюджета на основе полных расходов должно укрепить эти доверительные отношения, а составление бюджета на основе результатов должно свести функции Комитета по детальному регулированию финансовых аспектов деятельности Организации к минимуму.

62. Программа реформ, представленная Генеральным секретарем, повлияет на ход обсуждений, поскольку Комитет не имеет всей информации, необходимой для принятия бюджета, в том числе информации о реформах, которые будут проведены до конца года, на что было указано представителем председательствующей в Европейском союзе страны в ходе неофициальных обсуждений. Откладывание принятия решений представляется непрактичным и неприемлемым.

63. Европейский союз уже заявлял о своей поддержке предложений Генерального секретаря на различных форумах. Эта поддержка не основана на слепой вере и не является абсолютной. Программа реформ предоставит возможность опробовать на практике новый порядок, на основе которого необходимо строить отношения между Генеральным секретарем и государствами-членами. Соответственно Европейский союз будет занимать конструктивную позицию и надеется, что процесс принятия бюджета будет характеризоваться максимально возможной транспарентностью.

64. Поскольку Генеральный секретарь не предлагает превысить объем ресурсов, утвержденных в 1996 году на основе набросков бюджета, Европейский союз может согласиться с предложением о выделении на двухгодичный период 1998-1999 годов ресурсов в объеме 2,583 млрд. долл. США. ККАБВ было бы целесообразно представить свои рекомендации на начальном этапе обсуждений, а не ждать до тех пор, пока у него появится возможность высказать замечания по предложениям в отношении реформы, содержащимся в документе A/52/303. Остается надеяться, что эти рекомендации будут представлены без неоправданных задержек. Очевидно, что объем утвержденных ресурсов будет зависеть от результатов необходимого пересчета бюджетной сметы.

65. Когда резолюция 51/220 о набросках бюджета на 1998-1999 годы и резолюция 51/219 о среднесрочном плане на 1998-2001 годы были приняты консенсусом, Европейский союз высказал замечания в отношении приоритетных направлений деятельности, предусмотренных в рассматриваемом в настоящее время бюджете. Вызывает разочарование тот факт, что та часть бюджета, которая охватывает ряд приоритетных направлений деятельности, вновь представляется ограниченной. Отдельные ключевые виды деятельности, в частности деятельность в области прав человека, деятельность, связанная с гуманитарными вопросами, и деятельность по оказанию административной поддержки операциям по поддержанию мира, на деле по-прежнему финансируются за счет внебюджетных ресурсов.

66. В ряде случаев из предлагаемого бюджета по программам исключены отдельные компоненты, что затрудняет его сопоставление с предыдущим бюджетом. Вопрос о составлении бюджета на чистой основе будет необходимо рассмотреть в рамках неофициальных консультаций. Отдельные виды деятельности по оказанию поддержки операциям по поддержанию мира финансируются за счет средств вспомогательного счета, а не за счет средств регулярного бюджета, в то время как на деле финансироваться в том же порядке, что и операции по поддержанию мира, должны

мероприятия по поддержке, осуществляемые на временной основе, а текущая деятельность должна, как и прежде, финансироваться за счет средств регулярного бюджета. Что касается порядка финансирования специальных миссий, утвержденного в 1996 году в контексте набросков бюджета, то на одном из предыдущих заседаний Европейский союз отметил, что решить существующую проблему нелегко: для обеспечения того, чтобы выделяемые под новые мандаты средства использовались исключительно по назначению, необходимо найти оптимальный промежуточный вариант, в рамках которого учитывалось бы, что в начале финансовых периодов сметы составляются со значительными допущениями и что в связи с новыми мандатами возникают обязательства, которые могут быть весьма значительны по объему. Покрывать новые расходы при меньшем общем объеме бюджета будет непросто. Было бы весьма желательно получить замечания Консультативного комитета по этому вопросу.

67. Европейский союз приветствует тот факт, что в предложениях по реформе делается упор на сокращение административных расходов в целях перечисления высвобождаемых средств на новый счет развития, концепцию которого необходимо уточнить. Европейский союз поддержит активизацию усилий по изысканию возможностей экономии средств и перераспределение сэкономленных ресурсов на цели развития. Он также с удовлетворением отмечает важное значение, придаваемое новым информационным технологиям, использование которых должно привести к значительной экономии.

68. В своих предложениях по реформе Генеральный секретарь указал, что в течение следующего десятилетия не менее 4500 сотрудников выйдут на пенсию. Тот факт, что он видит в этом возможность омолодить Организацию, заслуживает высокой оценки. Вместе с тем ККАБВ отметил, что доля сотрудников на должностях классов среднего уровня увеличивается, а доля сотрудников на должностях низших классов сокращается. Представляется также, что предлагаемые сокращения в первую очередь затронут должности класса ниже С-4, т.е. именно те должности, на которые следует набирать молодых сотрудников. Генеральный секретарь, возможно, обратит внимание Целевой группы по управлению людскими ресурсами на это противоречие.

69. Европейский союз поддерживает предложение о расширении профессиональной подготовки сотрудников и предоставлении необходимых дополнительных ресурсов. Он также приветствует намерение способствовать учету гендерного фактора в рамках осуществления Программы действий Пекинской конференции и соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи. Комитету предстоит обсудить непростые вопросы, и результаты этих обсуждений могут существенным образом изменить порядок функционирования Организации Объединенных Наций. Как отметил Генеральный секретарь, реформа должна позволить определить возможные пути более эффективного и действенного решения Организацией Объединенных Наций тех трудных задач, с которыми она столкнется в будущем. В этой связи на Комитете лежит огромная ответственность.

70. Г-н МИХУТ (Румыния) говорит, что предлагаемый бюджет по программам наглядно свидетельствует об усилиях Генерального секретаря по обеспечению адекватного уровня ресурсов и направлению их в приоритетные области. Были предприняты существенные усилия для сокращения административных расходов, рационализации программ работы, реорганизации структур и перераспределения функций. Предусмотренное в бюджете на следующий двухгодичный период сокращение расходов на 124 млн. долл. США представляет собой шаг на пути повышения эффективности финансового и административного функционирования Организации. На данном этапе его делегация рассматривает предложения по бюджету лишь в качестве ориентиров распределения ресурсов по различным разделам бюджета.

71. Такой подход позволяет четче прояснить связь между бюджетом и реформами. Очевидно, например, что реформа представляет собой не просто мероприятие по сокращению расходов, а сложный процесс, призванный создать условия для нормального функционирования Организации

Объединенных Наций. С учетом этого бюджет должен стать инструментом обеспечения нововведений и выполнения положений резолюции 41/213 о выполнении утвержденных мандатов. Несмотря на сокращение общего уровня ресурсов, чистая экономия представляет собой дивиденд реформы и будет направлена на финансирование деятельности в области экономического и социального развития. Следует надеяться, что значительная доля этого дивиденда пойдет на финансирование регионального сотрудничества в целях развития. Концепцию составления бюджета на чистой основе можно приветствовать, поскольку логично включать в регулярный бюджет лишь долю Организации Объединенных Наций в расходах, финансируемых на межучрежденческой основе.

72. В целом представляется, что Консультативный комитет позитивно рассматривает предлагаемый бюджет по программам. Это ощущение подкрепляется отсутствием каких-либо ссылок на возможные сокращения во вступительном заявлении его Председателя, что отражает реализм предложений Генерального секретаря.

73. Г-н УИЛМОТ (Гана) говорит, что его делегация поддерживает заявления, сделанные от имени Группы 77 и Китая по данному пункту повестки дня и по документу о воздействии мер экономии на осуществление утвержденных программ и мероприятий (A/C.5/51/53). Она также высоко оценивает усилия Генерального секретаря по реформе Организации Объединенных Наций.

74. Отрицательные показатели номинального роста предлагаемого бюджета по программам по сравнению с бюджетом на текущий двухгодичный период, отраженные в предложениях на следующий двухгодичный период, можно приветствовать, однако само сокращение станет позитивным событием только в том случае, если оно найдет отражение в повышении эффективности, необходимом для решения предстоящих задач. Эта экономия достигается за счет сокращения накладных расходов, однако, как видно из доклада о воздействии мер экономии, это сказалось на возможностях Секретариата готовить доклады по глобальным проблемам, как и на осуществлении, например, деятельности по развитию торговли и инфраструктуры, имеющей решающее значение для развивающихся стран.

75. Его делегация согласна с мнением ККАБВ о том, что высокий показатель числа вакантных должностей неблагоприятно сказывается на показателях выполнения утвержденных программ и что предлагаемым сокращениям кадров необходимо дать обоснование. Генеральный секретарь намерен в результате сокращений довести общее число должностей до 8695, при этом ему необходимо обеспечить, чтобы это не нарушило ход осуществления утвержденных программ. Было бы желательно получить разъяснения относительно обоснованности предлагаемых показателей числа вакантных должностей по категориям специалистов и общего обслуживания и их воздействию на утвержденные программы. Поскольку на сотрудников ляжет дополнительная нагрузка, предложения Генерального секретаря о расширении профессиональной подготовки представляются оправданными.

76. Заслуживает поддержки предложение о чистом увеличении расходов на сумму порядка 56 млн. долл. США на деятельность в области социально-экономического развития и об уделении повышенного внимания особым нуждам Африки, наименее развитых стран и малых островных развивающихся государств.

77. Объем предлагаемых ресурсов для Департамента операций по поддержанию мира не соизмерим с программными потребностями. Это отчасти является причиной чрезмерной зависимости от безвозмездно предоставляемого персонала. Кадровые потребности Департамента должны стать предметом серьезного рассмотрения в свете резолюции 51/243 о постепенном прекращении практики использования безвозмездно предоставляемого персонала.

78. Концепция составления бюджета на чистой основе, возможно, и имеет преимущества, однако его делегация придает большее значение сложившейся бюджетной практике. Она считает важным обеспечить транспарентность во всех бюджетных вопросах и поэтому одобряет мнение Консультативного комитета о необходимости сохранения статус-кво до принятия Генеральной Ассамблеей решения по вопросу о составлении бюджета на чистой основе.

79. Консультативный комитет вновь поднял вопрос о росте потребностей в проведении независимых ревизий и обзоров управленческой деятельности. Поскольку ревизоры Организации Объединенных Наций играют жизненно важную роль в повышении эффективности финансового управления Организации, его делегация решительно поддерживает мнение Консультативного комитета о необходимости уважения всеми государствами-членами и Секретариатом Финансовых положений и соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи. В этой связи он указывает на то, что некоторые финансовые ведомости за 1996 год не были представлены Комиссией ревизоров, как требовалось; они должны быть представлены как можно скорее для облегчения дальнейшего анализа бюджета. Секретариат должен также представить оценки предполагаемых расходов на текущий двухгодичный период согласно требованиям резолюции 48/228.

80. Вызывает сожаление, что хроническая проблема позднего представления документов вновь вынудила Консультативный комитет переносить свои заседания. Секретариат должен неукоснительно соблюдать сроки своевременного представления документов.

81. Поскольку Комитет приступил к процессу утверждения бюджета Организации, все государства-члены должны подтвердить свою приверженность выполнению своих обязательств по Уставу путем своевременной и безоговорочной уплаты начисленных им взносов в полном объеме.

82. Г-н СКЛЯР (Соединенные Штаты Америки) говорит, что в целом его делегация одобряет основные аспекты предлагаемого бюджета по программам, которые представляют собой еще один шаг по пути превращения Организации Объединенных Наций в организацию, которая смогла бы более эффективно выполнять свои задачи и цели государств-членов в условиях ограниченности ресурсов. Она также поддерживает предложенную Генеральным секретарем реорганизацию и перераспределение функций и выражает надежду на то, что Генеральная Ассамблея вскоре завершит неофициальное обсуждение мер, которые Генеральный секретарь может принимать в рамках своих полномочий, и впоследствии примет решения по его рекомендациям.

83. Предлагаемый бюджет по программам точно отражает приоритеты, установленные в среднесрочном плане на период 1998-2001 годов. Его делегация отмечает, в частности, предложения об активизации деятельности в области развития и о покрытии дополнительных расходов за счет экономии на административных расходах. Хотя его делегация выступает за направление сэкономленных средств на финансирование деятельности в области развития, она хотела бы получить более подробную информацию о порядке функционирования нового Управления по финансированию развития. Необходимо разработать четкие и приемлемые критерии использования средств со счета развития. Отрадно отметить, что доля расходов на деятельность в области развития в общем объеме предлагаемого бюджета возрастает, при том что общий объем бюджета остается примерно на нынешнем уровне. В сочетании с заложенным в бюджет стратегическим принципом направления средств, сэкономленных за счет сокращения административных расходов, на деятельность в области развития этот факт должен уменьшить озабоченность по поводу того, что экономия достигается в ущерб программам в области развития.

84. В связи с конкретными аспектами предлагаемого бюджета по программам он говорит, что его делегация озабочена тем фактом, что в бюджете не предусмотрены расходы на специальные миссии. Хотя нынешние процедуры позволяют выделять дополнительные средства в ходе двухгодичного периода, такие добавления могут привести к тому, что Организация превысит

установленный предельный размер предлагаемого бюджета, если одновременно с этим не будет произведено соответствующее сокращение расходов. Его делегация не сможет поддержать выделение дополнительных бюджетных средств, которое не компенсируется соответствующими сокращениями, определенной экономией или выделением средств за счет перераспределения расходов.

85. Его делегация поддерживает предложение Генерального секретаря о составлении бюджета на чистой основе, поскольку такой подход позволяет внести большую ясность и определенность в финансовое планирование государств-членов и является надлежащим механизмом для такой организации, как Организация Объединенных Наций. Однако в связи с тем, что опыт составления бюджета на чистой основе отсутствует, к сопоставлениям необходимо относиться с большой осторожностью. Вероятная пересчитанная смета в размере порядка 2,533 млрд. долл. США представляет собой абсолютный предел расходов на двухгодичный период и должна неукоснительно соблюдаться. В том случае, если в результате пересчета не удастся привести бюджет к этому показателю, его делегация попросит выявить возможные направления сокращения расходов или программ в целях достижения этого решающего целевого показателя. Установление предельного показателя на двухгодичный период представляет собой жизненно важную реформу, которая обеспечит отказ от ежегодной практики внесения в бюджет на двухгодичный период поправок для учета пересчета расходов и расходов на новые программы и мероприятия, что тем самым позволит государствам-членам оценивать внутренние финансовые потребности на предсказуемой основе. Его правительство рассматривает утвержденный бюджет на двухгодичный период как предельную величину расходов и как предельную сумму взносов государств-членов.

86. Его делегации хорошо известно о критике, высказываемой в связи с задолженностью его страны перед Организацией Объединенных Наций и другими международными учреждениями, и ей хотелось бы решить эту проблему, с тем чтобы она могла сосредоточить свои усилия на основной работе Организации. Вместе с тем для того, чтобы его правительство могло погасить задолженность и одновременно с этим обеспечить своевременное внесение новых взносов, необходимо достичь согласия между государствами-членами по контролю за уровнем бюджетных расходов и по новой шкале взносов. Его делегация сожалеет о том вреде, который был нанесен отношениям между Соединенными Штатами и Организацией Объединенных Наций в результате совместной неудачи решить эти проблемы.

87. Оратор поддерживает предложение об учреждении 39 должностей для программы Комплексной системы управленческой информацией (ИМИС) и выражает убежденность в том, что Секретариату необходимо полностью использовать те многочисленные возможности для повышения эффективности и результативности, которые открывает применение компьютерной технологии. В тех случаях, когда необходимые должности связаны с выполнением долгосрочных функций постоянного характера, их необходимо включать в перечень должностей.

88. Его делегация также поддерживает предложение Генерального секретаря о сокращении 1000 должностей в предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 1998-1999 годов, но при этом хотела бы получить дополнительное разъяснение относительно данного плана. Она дает высокую оценку действиям всех руководителей программ и их сотрудников, которые смогли добиться предусмотренной в нынешнем бюджете экономии, обеспечив при этом выполнение мероприятий по важным программам. Вместе с тем было бы целесообразно более подробно проанализировать раздел расходов на регулярную программу технического сотрудничества, в результате чего могли бы быть выявлены возможности для экономии средств, которые могли бы перенаправляться на осуществление более важных видов деятельности, в том числе на деятельность в области развития.

89. Его делегация принимает к сведению предлагаемую смету расходов Управления служб внутреннего надзора и выражает уверенность в том, что выделенных Управлению ресурсов будет достаточно для выполнения всех утвержденных мероприятий.

90. В связи с отдельными разделами бюджета его делегация поддерживает намерение Генерального секретаря сократить на одну треть долю ресурсов по регулярному бюджету, выделяемых на управление и другие не связанные с программами виды деятельности. Секретариату необходимо разработать систему учета расходов, позволяющую надлежащим образом определять и распределять накладные расходы.

91. Наибольшая эффективность управления обеспечивается при наличии открытости, транспарентности и полной подотчетности. Существенного улучшения можно было бы добиться в этой связи в бюджетных материалах, представленных на рассмотрение Комитета. Программные элементы должны быть представлены таким образом, чтобы давать полное и ясное представление о полном объеме расходов, включая прямые расходы на персонал, расходы на поддержку программ, накладные расходы департаментов, к ведению которых относится программа, распределении общих вспомогательных расходов и о надлежащем распределении накладных расходов в связи с общесистемной деятельностью. Его делегация намерена взаимодействовать с Секретариатом в целях совершенствования документации в этом направлении.

92. Его делегация дает высокую оценку деятельности Консультативного комитета, однако выражает разочарование в связи с некоторыми сделанными им выводами и общим отсутствием четкости. Ей, например, непонятно, зачем Консультативный комитет принял решение анализировать и комментировать якобы существующую проблему наличия угрозы процессу директивного руководства в результате усилий по обеспечению признания инициатив Секретариата. Подобные заявления не входят в круг ведения Консультативного комитета. Он выражает надежду, что будущие доклады этого органа будут содержать меньшее число заявлений политического характера и больше материалов технического анализа с конкретными примерами, подтверждающими его выводы и рекомендации. Консультативный комитет тратит слишком много времени на изучение изменений в бюджете по сравнению с предыдущими периодами и слишком мало анализирует вопросы, связанные с распределением базовых ресурсов по программам и с тем, как эти ресурсы способствуют достижению целей Организации. Генеральный секретарь, органы надзора, Пятый комитет и Консультативный комитет должны рассмотреть вопрос об объединении предлагаемого принципа составления бюджета с учетом желаемых результатов и положений о предельном сроке выделения ассигнований с принципами анализа бюджетных расходов с нулевой базы по всему комплексу программ Организации Объединенных Наций в предстоящие годы, с тем чтобы обеспечить выделение ресурсов на программы, имеющие максимальную значимость, и ликвидацию изживших себя программ и направлений деятельности.

93. Г-жа БАШИР (Судан) говорит, что провести оценку того, насколько рационально используются ресурсы предлагаемого бюджета по программам, можно лишь в том случае, если удастся обеспечить конструктивное сопоставление предстоящего двухгодичного периода с предыдущими. Необходимо провести комплексное исследование с применением соответствующих критериев, чтобы определить, как сокращение бюджетных расходов и численности персонала влияет на выполнение программ. При этом необходимо учитывать, несомненно, моральный климат в коллективе. Следует проводить сбалансированную политику: нельзя допускать, чтобы задача сокращения расходов стала считаться более важной, чем достижение целей Организации. В частности, предложенные в докладе Консультативного комитета направления сокращения расходов – в случае их утверждения – будут означать прекращение деятельности по борьбе с опустыниванием; в этом случае бедным африканским странам, страдающим от засухи, придется решать свои проблемы в отсутствие какой-либо помощи. Будут также урезаны мероприятия по улучшению положения женщин – еще одна жизненно важная область деятельности. К вопросу усиления

взаимодействия с неправительственными организациями следует подходить с разумной осторожностью, поскольку это может привести к разбазариванию дефицитных ресурсов на такие статьи, как административные расходы. В интересах эффективности имеющиеся ресурсы необходимо использовать целенаправленно, а не распылять их. Однако в конечном счете финансовый кризис Организации будет преодолен лишь тогда, когда все государства-члены будут выплачивать начисленные им взносы. Необходимо наказывать любое государство-член, которое отказывается делать это, и уж тем более не предоставлять ему особых прав, которых не имеют другие государства.

94. Г-н ХАЛЬБВАКС (Контролер) говорит, что в ходе обсуждения были высказаны различные замечания в отношении практической возможности выполнения решений директивных органов при урезанной базе бюджетных ресурсов. Хотя в представленном Генеральным секретарем предлагаемом бюджете на следующий двухгодичный период уровень ресурсов ниже, чем в утвержденном бюджете на двухгодичный период 1996-1997 годов, этот бюджет отвечает требованию о необходимости осуществления утвержденных программ. Сокращение объема ресурсов по необходимости влечет за собой сокращение численности персонала, поскольку расходы на персонал составляют значительную часть бюджета Организации. Предлагаемый бюджет был рассмотрен компетентными органами, и Секретариат убежден в том, что программа работы Организации может быть выполнена.

95. Были высказаны опасения в связи с использованием рядом учреждений Организации Объединенных Наций, включая Объединенную инспекционную группу и Комиссию по международной гражданской службе, метода составления бюджета в чистом выражении. Однако эта практика не нова для системы Организации Объединенных Наций и не должна вызывать беспокойство, поскольку Генеральная Ассамблея по-прежнему сохраняет полномочия по утверждению бюджетов совместно финансируемых органов. Новым элементом является то, что теперь в бюджете будет отражаться только доля расходов, приходящаяся на Организацию Объединенных Наций. Для устранения всех сомнений будет выпущен документ по этому вопросу.

96. В связи с вопросом о норме вакансий необходимо учитывать, что эта норма является инструментом для калькуляции бюджета. Вакансии неизбежны в любой организации такого размера, как Организация Объединенных Наций, и закрепляемая в бюджете норма вакансий является результатом проводимого Секретариатом статистического анализа тенденций. Однако в этой связи возникла проблема, поскольку Генеральная Ассамблея произвольно установила более высокую норму вакансий, чем это обусловлено статистическими тенденциями. В этой связи Секретариат был вынужден принять меры по сокращению численности персонала. Никким образом нельзя говорить о том, что норма вакансий используется для целей ограничения уровня расходов.

97. В связи с процессом утверждения бюджета многие делегации выразили надежду на то, что в ходе утверждения бюджета на двухгодичный период 1996-1997 годов удастся избежать повторения прошлого. Секретариат также надеется на возвращение к нормальной практике, которая позволила бы ему добиться максимальной отдачи от своих усилий и не тратить время и ресурсы на урегулирование ситуаций, обусловленных нестабильным финансовым положением.

98. Г-н СУЛЕЙМАН (Сирийская Арабская Республика) с удовлетворением принимает к сведению замечания Контролера. Вместе с тем он выражает надежду на то, что ответы на конкретные вопросы, заданные его делегацией, могут быть представлены позднее в письменном виде.

99. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что письменные ответы на заданные вопросы будут представлены в должное время.

ПУНКТ 133 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСИРОВАНИЕ МИССИИ НАБЛЮДАТЕЛЕЙ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В ЛИБЕРИИ (продолжение)

Проект решения А/С.5/52/Л.5

100. Г-н МАЗЕМО (Зимбабве), представляя проект решения А/С.5/52/Л.5, обращает внимание на пункты 2 и 3 и выражает надежду, что этот проект может быть принят без голосования.

101. Проект решения А/С.5/52/Л.5 принимается.

ПУНКТ 123 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСИРОВАНИЕ КОНТРОЛЬНОЙ МИССИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В АНГОЛЕ (продолжение)

ПУНКТ 159 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСИРОВАНИЕ МИССИИ НАБЛЮДАТЕЛЕЙ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В АНГОЛЕ (продолжение)

Проект резолюции А/С.5/52/Л.6

102. Г-жа ЭМЕРСОН (Португалия), представляя проект резолюции А/С.5/52/Л.6, обращает внимание на ряд изменений, которые были согласованы в ходе неофициальных консультаций. Проект резолюции представляется одновременно по пунктам 123 и 159 повестки дня. В пункте 2 перед словом "бремя" следует добавить слово "дополнительное". Между пунктами 7 и 8 постановляющей части необходимо добавить новый пункт следующего содержания:

"просит Генерального секретаря в целях сокращения расходов на сотрудников категории общего обслуживания принять необходимые меры для найма местных кадров на должности сотрудников категории общего обслуживания для Миссии наблюдателей соразмерно оперативным потребностям в таких должностях и представить доклад по этому вопросу Генеральной Ассамблее".

Наконец, первую часть существующего пункта 8 следует изменить следующим образом:

"просит также Генерального секретаря поручить Управлению служб внутреннего надзора подготовить доклад о результатах проверки процесса закупок в Контрольной миссии и представить его Генеральной Ассамблее ...".

103. Она выражает надежду на то, что проект резолюции может быть принят без голосования.

104. Г-н БОНД (Соединенные Штаты Америки) говорит, что он до сих пор не получил ответа от Департамента операций по поддержанию мира на высказанную им ранее просьбу представить подробную информацию о требовании об оплате расходов в связи с воздушным транспортом на сумму 20 млн. долл. США. Однако эта задержка не повлияет на поддержку его делегацией проекта резолюции.

105. Проект резолюции А/С.5/52/Л.6 с внесенными в него устными изменениями принимается.

106. Г-н КЮНЦЛЕ (Германия), выступая с разъяснением позиции своей делегации, говорит, что он присоединился к консенсусу с определенными оговорками. Всем известно, что бюджет ни одной операции по поддержанию мира не может быть обеспечен в полном объеме взносами государств-членов, поскольку одно государство-член объявило о намерении сократить объем своих начисленных взносов в бюджеты операций по поддержанию мира до суммы, которую оно считает удобной для себя. Подобная односторонняя мера еще более усугубит и без того тяжелое финансовое положение Организации и в долгосрочной перспективе поставит под угрозу проведение всех операций по поддержанию мира. Его делегация не готова согласиться с невыплатой другими

государствами-членами своих взносов или с каким-либо пересмотром приходящейся на ее страну доли в соответствии с нынешней шкалой взносов.

Заседание закрывается в 13 ч. 10 м.